

حيات

مياڻه دانهاميانه ... دنيا داهاميون حيات قاتالم ...
- جيه -

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امينلکي ياننده کي دائره

استانبول بوروسي :

استانبولده ، باب عالي جاده سنده ۸۷ نوره ده
دائرة مخصوصه

نسخه سي هربرده ۱۰ غرور شره .

سنة لکي پوسته ايله ۵ ليرا .
(اجنبي مملکتلر ايجين ۵ دولار) .

ابونه واعلان ايشلري ايجين استانبول بوروسه
مراجعت ايديليز .

يازي ايشلرينک مرجهي آنقره مرئيدر .

صافي : ۴۰

آنقره ، ۱۰ ايلول ، ۱۹۲۷

۲ نجی جلد

مصابحه :

۳۰ آغستوس

بعض ظفرلر و مدافعهلر واردر که بذاته
اهميتيدر ، و برملت ايجون باشلي باشنه برقيمت
تشکيل ايده رلر . بعض وقعه لرده واردر که بالخاصه
استقبال اوزرينه اولان تاثيري اعتباريله تاريخ
صحيفه سنده اونوتولماسي امکاني اولمايان بر ايز
بيراقيرلر . ۳۰ آغستوس هرايکي اعتبارله ده مهم
بر تاريخدر . دنياک اک قوتلي ملتري طرفندن
حمایه کورمک آنقره اوکنه قادار کلن مستولي
اردو ۳۰ آغستوسده اک قطعي ضربه يي
يه مش و عادتاً نفرتدن قودوران آنادولینک
عظمتلي داغلي دوشمان سورولريني آزمش
ويوتمشدي .

ظالم استيلاجيلرک قلبنه حواله ايديلن بو
اولدوروجي ضربه ياشايان بر ملتک عظمتلي بر
حمله سنک اثری ، پک يوکک بر عسکري دهانک
محصوليدر . بويله اولديني ايجوندر که نتیجه سي
بر طرفه بيراقيلسه بيله بذاته بو ظفر بويوک بر
اثردر . بعضيلري بوني بر معجزه تلقی ايتديلر .
اولدن ياپيلان حساب ايله بونک تقديري امکاني
اولماديغني سويله ديذر . بعضيلري ايسه «معجزه»
سوزيني معناسز کورديلر . اولدن دوشونولش ،
خطوه خطوه امنيتله تطبيق ايديلش بر پلانک
نتیجه سي اولارق قبول ايله ديذر . اگر استقلال
حربنده اراده قدرتي ، تضيق آلتنده ازيلک

محکوم قيلنان بر ملتک حمله سي حساب قاتيلماسه
بوتون اوحرب ، بو ظفر بر معجزه در . چونکه
تورک ملتک اجنبي تضيقيله اولدن تخميني امکانسز
اولاجق صورته آرمان ارادي قوتي ، بالخاصه
اردونک باشنده بولونان دهانک قدرتي در که بوتون
مادی مشکلاتي يه نمش و بوا امثالسز ظفري
يارا تمشدر . اگر بونلر حساب ايديليرسه اورتاده
معجزه و تصادف دینه بيله چک برشي بو قدر : تورک
اردوسنک خصمنه چوق فائق اولان اراده سي و بويوک
قوماندانک دهاسي بو ظفري وجوده کتير مشدر .
يالکزانسان قدرتي ، نه بر ملتک کوسته ره چکي معنوي
حمله يي ، نه بر داهينک استقبالده ياپاييله چکي اثری
بر رياضي دستور حالنده تثبيت ايده بيلير . بونک
ايجوندر که خارجدن کورنلر اوني بر معجزه
عد ايتديلر . ظفرک بويوک قومانداني ايسه
اولدن حاضر لائش بر پلانک تطبيقندن باشقه
برشي کورمه مشدر . ذاتاً بويوک آدامک علي العاده
انساندن فرقي قوتي تقدير ايله سي ، استقبالي
ابداع ايده بيله چکني وضوحه بيلمه سيدر . بويوک آدام
ايجون چوق شعورلي و طبيعي اولان بو حرکت
علي العاده انسان ايجون فوق العاده بر اثر ،
بر معجزه اولور . (۳۰ آغستوس) کوني
تاريخده ملي قدرتي ، بويوک دهانک اک عظمتلي
بر اثرينه اشارت اولارق قالاچقدر .

فقط بوقادار دکادر . بو ظفر تورک ملتنه
بوسبوتون يکي بر استقبال آچمشدر ، او ظفرله
يالکزانستقلال قورتارماق ، استقبالده چوق
قوتلي بر مفکوره ايله يورويه بيلمک امکاني ده
بولدق . ۳۰ آغستوس ظفري ملي قدرت
يارا تدي ، فقط ظفرده ملي قوتي آرتيردي .
اونک ايجوندر که بو کون مدني مفکوره مزه
دوغرو سرعتله يورويه بيليرور .
بويوک جدالمزده آنادولونک باغرنده دوغان
بويوک حمله وعزملي روح ، بويله هر سنه تازه له نه
رک ، قوتله نه رک عصر لرجه دوام ايده چک ،
وطن ايجون اولن مقدس شهيدلرله استقلال
قورتاران بويوک تورک لک خا طره لري و داستانلري
کنجک ايجون ابدی بردستور اولارق ياشاياچقدر .
۳۰ آغستوس ظفري ايله يکي تورکيه تأسس
ايتدي . هر ساحه ده يارا تمقده اولديغمز بويوک
انقلابک تمللري بش سنه اول اردومزک آق
دکزه دوغرو بيلديريم کي آق ديني کونلرده
آيتلدي . بلکه يارين بر مدق بو بويوک ظفرک
شرق عالمده کي تاثيريني ده بزه آکلانا بيله چکدر .
چونکه اوتاريخ ديگر مظلوم ملت ايجونده بر
يارام اولدي . تحسیده بو اشتراک اونلرک
ارادي قدرتي ده آرتيرماديغني آرتيرمياچغني
کيم ادا ايله بيلير ؟

بلجیقا ده روبه نس سنانکری

(آنوهرس) شهرنده شو آراق بیوک شنگلر اجرا اولنقه در . اولر ، سوقاقلر ، میدانلر بایراقلره دوناداش ، خلق سرور ایجنده در . نه اولور ؟..
 حیاتنک صوک سینه لرنده بر معنای تصوفی ایله مشبوع اوله رق احداث ایلیکی اثرلری تماشا ایتمکه مساعد بولنقه درلر .
 عییا (آنوهرس) شهرینک بودرجه تجیل ایتدیکی و خاطره سنی ده تعزیز ایلیکی بوضعتکارک اهمیت نهدن عبارتدر ، حیاتی نهدر ، صنعتده نهموقی وارددر ، والحاصل هرکسجه بیلنمی لازم اولان شاه اثرلری هانکیلریدر ؟



ایشته فرانسه رجه actualité دنیلن یعنی شئونات حاضرده دن اولان بو مسئله نی - واقعا بر مقاله داخنده پک محدود و ناقص اولمی ضروری اولقه برابر - بر آرایضاح ایتمک ، ظن ایدرم که ، فائده دن خالی اولماز .

اوله ایسه اولاحیاتی حقنده بعض معلومات ایدینه لم :

(آنوهرس) شهرینک اک زیاده شان و شرفی موجب اولمش اولان بو استاد (فلاندر) دهاسنک مجسم برتمثالیدر [*] .

[*] آشاغی (نفسو) ایله شمال دکزی ، برده فرانسه نک شالنده کی (آرتوآ) ابائی و بلجیقانک (هه نو) و (برابان) ابالتلی آره سنده محصور اولان قطعه به اولجه و بریلن اسمر . ۱۹۱۴ - ۱۹۱۸ جهان حربی اناسنده بو منطقه داخنده جریان ایدن محاربه لر « فلاندر محاربه لری » عنوانی آلمشدر .

بوسرکیلردن بشقه متعدد احتفال آلایلری ، (نفسو) نه ری اوزرنده صندال یاریشلیری ، صنعتکارک مرقدینی رسماً زیارت ، شهرک مختلف مواقعه ده قونسرلر ، متنوع اویون و انداخت مسابقه لری ، کلیسارده آیینلر ، رسمی نطقلر ،

سرکیلر تشکیل ایدلدی . بوسرکیلر ، استادک مختلف ادوار حیاته عائد آثاری یعنی اولا کنجلیکنده وایتالیان نفوذی آلتنده رسم ایلش اولدینی ، مؤخرأ پارلاق دهاسنک تمامیه انکشافی کوسترمن بیوک دوره ظرفنده وجوده کتیردیکی ، نهایت

شهر ، کندی بیوک رسامی اولان (روبه نس Rubens) ک تاریخ تولدینک ۳۵۰ نجی ییل دونومنی تسعید و خاطره سنی تجیل ایدیور .
 فی الحقیقه (روبه نس) بو شهرک استادی ، حاکمی ، مدارا فخریدر ؛ اوراده دوغماش ایسه ده اوراده یاشامشدر ؛ اورا ده کی اوی حالا موجوددر ، الحاصل خاطره سی هر طرفده در .

بو مناسبتله اونک بتون موزه لرده محفوظ متعدد و شایان اعتنا تابلولری ایله محکوکاتی و بلجیقانک مختلف شهر لرنده کی کلیسارک ویا خصوصی ذاتلرک و حتی بعض اجنبی مملکتلرک اعاره ایلش اولدقلری اک مهم آثاری و حتی متنوع اثرلرینه داثر یازماش کتاب و رسائی حاوی بولنق اوزره برچوق

« روبه نس » ک کنری طرفنره بایپلره نصیری [ویند سورده در]

(وندیک) کله رک بوراده بیوک استادلرک منقوشاتی کوردی، تدقیق ایتدی. طالعنک یاردیمیه ذوات عالییه و بالخاصه اوراده بولنقده اولان (مانتو) حکمدارینه تقدیم ایدلدی. پرنس، اونی کندی سراینه آلهرق اوکا محبت و توجه کوستردی، برآراق رومایه کوندردی واوراده کی صنعت اثرلرینی تدقیق ایلمسینی بو وجهله ممکن قیلدی.

ایتالیاده کچیردیکی سنه لر (روبه نس) ک دهن و فکری اوزرنده بیوک برتاییر حاصل ایتدی ایسه ده بدیی طبع و مزاجنه خلل کتیرمه دی. او، فلاندرالی ایدی و فلاندرالی قالمش ایدی. واقعا حساسیتی توسع ایتمکله برابر ذکاسی ده انکشاف ایتدی؛ فقط قوتلی شخصیتی ده اوزمان میدانه چیقدی. عرفان و معلوماتی زیاده اولدینی کی بش آلتی لسانی او قورویازار ایدی. آثارعتیقهیه، اسکی مسکوکاته، علمی مسائله عمرینک صولک دمنه قدر مراقلی قالدی. بونکله برابر شخصاً دخی پک ظریف، پک جاذبه لی ایدی. (آنوهرس) دن چیقه لی سکز سنه اولمش ایدی. بو بدبخت مملکتک کچیردیکی دهشتلی سنه لردن صوکره آرتق یاشامق، راحت ایتمک رفاه بولمق و چالیشمق لزوم و احتیاجی، صلح و سکونت اشتیاقی حاصل اولمش ایدی. ایشته بو زمانده درکه روبه نس، شهره عودت ایتدی



« ماری ورمبریس » تاج کچیرسی — | لوور موزه سنده در |

فقط اقتداری وسط درجه ده اولان بورسامک یاننده جوق قالمادی وایکی سنه صوکره (آدام وان نورط) ک آتلیه سنه کیره رک دوت سنه ده اوراده قالدی. بوندن صوکره روبه نس کندی بعض اثرلریله طانتدیرمش ایدی. پک اعلا (آنوهرس) ده قالهیلور و صنعتیله ده مرفهاً کچینه بیلردی. فقط او عصرده هر رسامک تکمل مقصدیله ایتالیایه کیدوب مادر صنعت عد ایدیلن بو مملکتده کی شاه اثرلری محلنده تدقیق ایلمی عادت حکمنه کیرمش اولدینی ایچون اوده ایتالیایه کیتمکه جان آتیور ایدی. نهایت یکریمی اوچ یاشنده یوله چیقدی، واول باول

یاشامق ذوق و سرورینی رسم و تصویر ایتمش اولان بو بیوک رسام، تاریخک اک املی، اک جفالی برآنده، یعنی ۲۸ حزیران ۱۵۷۷ تاریخده دنیایه کلدی. فلاندرای مملکتنده اسپا. نیوللرک خشیت و دهشتی حکم سوریور ایدی. مذهبی احتراصاتک پارچه لامقده اولدینی فلاندرای (شارل-کهن) ایله ایکنجی (فیلیپ) اردولرینک جزالی اولان (دوق دالب) ک غدر و مظالمه اوغرامش، اوروپانک اک چالیشقان و اک مرفه بلادندن اولان (آنوهرس) شهری مدھش و قانلی وقایعه صحنه اولمش ایدی: هر طرفه ماتم، خرابی، قتال، کوز یاشلری، قان... (روبه نس) متوسط بر طالعیه منسوب ایدی. آووقات اولقله برابر شهرکده بلدییه مأمور. لرندن بولتان باباسی اسپانیوللرجه ظن و شبهه آلتنده طوتلدینی ایچون ۱۵۶۱ سنه سنده فلاندرای ترک ایدرک (قولونیا) یه، وبعده پروسیا داخلنده (زیغن = Siegen) شهرینه فراره مجبور قالمش ایدی. ایشته بیوک رسام ایله برادری اوراده و ۱۵۷۷ سنه سنده تولد ایتدیلر. برمدت صوکره پدری وفات ایلدیکندن طالعیه سی، آرتق سکونت بولمش اولان (آنوهرس) ده عودت واموال و املا کی ده استرداد ایتدی. اوزمان (روبه نس) اون یاشنده ایدی. چوجوغی اوراده مکتبه قویدیلر. فطانت و درایتی، هله رسامه اولان استعداد مخصوصی هرکک نظر دقتی ایرکندن جلب ایتدی. اون دوت یاشنه کلش ایدی. اقریاسندن برسامک آتلیه سنه کیردی.



پانی روموز آری — | دره سد موزه سنده در |



نابر — [لوور موزه سنده در]

رفاه و سعادت ایچنده یاشایور، فقط صباحک ساعت دردندن آقشامه قدر هرکونده بلافاصله جالیشور ایدی. آرتق هرکک تقدیر ایتدی و پک سوده ییو، ظریف، ممتاز برصنعتکار مرتبه سینه یو کلمش ایدی.

بونکه برابر روبه نس، عصرینک سیاسی ایشلرنده ده مهم بررول اوینادی.

اونی اول امرده فرانسه قرالی دردنجی هازینک زوجه سی (ماری دومدیسس) ایله مناسبتده کورورز. بوقرالیچه، زوجنک قتلندن سوکرده (لوور) سراینده آنجق ایکی سینه قدر قلش، سوکرده کندی نه مخصوص براقامتگاه مالک اولمق ایستمش ایدی. کرچه پارسده برقاج سرای موجود ایدیه ده کندیسی اوزمان پک خالی و تنها اولان (لوکسبورغ) محله سنی ترجیح ایتدی و فلورانسده و قتیله جوجقلنی کچیرمش اولدینی مشهور (پیتی) سرایخی کرک پلان و کرک تقسیمات عمومی وزینت و منظره جهتیله آکدیره جق برسرائیک بو موقعده انشاسنی آرزو ایلدی. بو سرائیک بناسی ختام بولدقن سوکره بیوک صالوتی صرف کندی حیاتی مصور اولان تابلولره ترین ایتک ایستدی. او آراق (روبه نس) ک شهرتی اطرافه عکس ایتش ایدی. پارسده ایسه روبه نس ایله رقابت ایدیه بیله جک هیچ بررسمام موجود اولمادی ایچوندرکه فرانسه تاریخنه عاقد برنقشک اجرایی و برپارس سرائیک ده ترینی خصوصنده قرالیچه بوفلاندرالی استاده مراجعت ایلک مجبوریتنده

— بوکون آنوهرس بیوک کلیسا سنده محفوظ بولان و شکلمزده کوریلن — «صلیدن تنزیل» تابلوسنی احداث ایلدی. بونک اوزرینه شهرتی پک بیودی و هرطرفدن سپارشلریاغمه باشلادی.

(روبه نس) ک مدید اولان دور سعادتنده لطیف برتاریخ وارک اوده ۳ تشرین اول ۱۶۰۹ در. بوایه (ایزابیل براند) ایله تاهلی تاریخیدر. بواز دواجدن دویدینی مسعدتی آکلامق ایچون (مونیک) شهرنده (پینا قوته ک) اسمنی حاز اولان موزه ده کندیسه زوجه سی مصور اوله رق یاپدینی تابلوی تماشا ایتک کفایت ایدر. آرتق روبه نس، ثروته نائل اولمش ایدی.



آرموره آری — [مونیک پینا قوته ک موزه سنده در]

واورایه برلشدی. بو هسکامده وجوده کتیردیکی آثار، خلقک بو حالت روحیه سنک عادتانا انعکاسیدر؛ چوق اوزون دوام ایدن عذاب و اشکنجه لردن و مستحق اولمادی بئی اضطراب لردن سوکره برقومه عارص اولان او طاشقین سرور و نشاط دویغوسنک، او سونچ احتیاجک کرچکدن مثال و علامتیدر. روبه نس، والده سنک خسته لنی اوزرینه کبری چاغیرمش ایدی. برقاج آیدنبری اونک صحنی حقنده ذاتاً فنا خبرلر آلیوردی؛ فقط پک کچ وار دینی ایچون صوک نفسنده حاضر بولنه مادی. پک سودیکی والده سی هنوز وفات ایتش ایدی. بونک روبه نس ایچون آلیم برضربه اولمش اولدیغنه شبهه یوقدر. هر حالده روبه نس، آرتق سربستجه ملکنه آتیلدی، کندیسیچون عظیم واقعا عسز بر سعی و غیرت دوره سی ده باشلادی.

دین و مذهب محاربه لری اثناسنده و اوزون سورهن داخلی اغتشاشلر نتیجه سنده فلاندرای کلیساری اول امرده پروتستانلر، مؤخرآده انتقام حسیله قتلک طرفندن تخریب ایداش ایدی. فقط آرتق آرشید و قلرک حمایه سی آاتنده، مذهبی طریقت و جماعتلر تکرار و دها بیوک برنفوذ ایله دیریلوبده یکی کلیسار انشا ایتدیرنجه بالطبع بونلری ترین ایتک، مناستر و کلیسارک دیوارلرینه کوزل رسملر یاپدیرمق احتیاجنی دویدیله. ایشه بو آندن اعتباراً (روبه نس) برصره شاه اثرلر وجوده ایتیدی و بو میانه



(روبنس) — صلیبده تنزیل

قالدی . بناءً عليه روبه نئس ۱۶۲۲ سنه سننده
بارسه دعوت ایدلدی .
بونک اوزرینه صنعتکار کندی حکمدارندن
- آرشیدوق (آلبر) ک وفاتی اوزرینه ممالک
منحطه نك يکانه حکمداری اوله رق قالمش اولان
(ایزاهل) دن - مساعده استحصال ایدرک
بو دعوته اجابت ایتدی . ایزاهل ، فرانسه
قرال خاندانیه مناسبتنه کیریشمک خصوصنده
بووجهله ظهور ایدن وسیله دن همان استفاده
ایدرک (روبه نئس) بعض وظائف بيله تودیع
ایتدی : از جمله مینالی صفجه لرله مزین برتاصمه یی
طاشیان کوچوچک بر دیشی کوپکی (ماری
دومه دیسیس) . تقدیمه مأمور ایدلدی .
روبه نئس ، بارسه مواصلتنده پک زیاده
حسن تأثیر اجرا ایتدی . ظرافتی ، کوزللیکی ،
بشاشتی ایله هرکسه کنديسني بکندیردی .
نهایت (ماری دومه دیسیس) ایله موضوع بحث
تابلورک پروگرامی حقنده مذاکره لر باشلادی .
کیفیت مستعجل ایدی . روبه نئس ، مملکتته
عودت ایدر ایتمز ایشه باشلادی . قرالیچه
متصل تعجیل ایدیوردی . (روبه نئس) بارسه
تکرار کله رک سلسله آثارینی اوراده اکمال
ایتدی و فقط باره سنی ده اچه مشکلات ایله
تحصیل ایده بیلدی . هربری ۴ متر و ارتفاعنده
و ۳ متر عرضنده اولق و ۲۱ ری تاریخی
وقایی مصور ، اوچی ده پورتره لر دن عبارت
بوللق اوزره ۲۴ بیوک تابلویی تقریباً درت سنه
ایچنده وجوده کتیردی . بوکون بو تابلور
(لوور) موزه سنک آریجه بیوک بر سالوننده
تشریف ایدلشلردر .
۱۶۲۶ سنه سننده روبه نئس بیوک بر فلاکته
اوغرا دی : پک سه ویدیکی زوجه سنی غائب ایتدی .
عمرنده ایلك دفعه اولق اوزره کرچکدن ألم
واضطرابی طایور ایدی . صوک درجه ده کدر
ایچنده قالدی ؛ کنديخی آووتق ایچون سیاسته
آیلدی و بوکاده فرصت بولدی : اسپانیا ایله
انکلتزه آره سنده کی خصومت اچه دوام ایتمش ،
برجوق قانلی محاربه لر وقوعه کلمش ایدی . نهایت
بوایی قراللی بیتاب قاله رق ۱۷ آغستوس ۱۶۰۴ ده
صلحی امضالامش ایدی . لکن (شارل
ستوارت) ک جلوسيله ایکی مملکتک آره سی

تکرار آچیلش ایدی . بونک اوزرینه فلاندر
واسپانیا نامنه (روبه نئس) مذاکراته مأموراً
انکلتزه کوندرلدی و تقریباً ایکی سنه سورهن
بومذاکرات نتیجه سنده ۱۶۳۰ ده مصالحه عقد
ایدیله بیلدی .
روبه نئس کندی (آتلیه) سندن ، اک
صمیمی اذواقندن ، دوستلردن ، وطنندن بوقدر
زمان اوزاق قاله قدن صوکره نهایت (آنوه رس) .
پک بیوک بر سوینچ ایله عودت ایتدی . کنديسني
اوراده بر سعادت بکلیر ایدی . هر نه قدر صاچی
وصقالی بر آزارمش ایدیه ده هنوز کوزل
ایدی ، قلبی ده تازه ایدی . اون آلتی یاشنده
(هاهن فورمان) نامنده بر (آنوه رس) لی
کوچوک قیزه عاشق اولدی و عودت ایتدیکی
سنه نك ایچنده یعنی ۱۶۳۰ ده اونکله اولندی .
بویکی سعادت ایچنده دهاسی تکرار
جانلانه رق پک بیوک بر حله ایله فعالیتیه قویولدی .
(هاهن) ک متعدد پورتره لری آوروپانک موزه
وقولکسیونلرینه طاغیلمشدر .
فقط آرتق اختیار لامش ایدی . نفیس
دینلن علتک نوبتلی اونک مهادی ولاینقطع
سعی نهایت تعطيله اوغرا دی و طاقت ۳۰ مایس
۱۶۴۰ تاریخنده ثولوم ، بشرینک اک مکمل بر
انمودجنه غلبه چالدی . بوضیاع ، فلاندر املکتی
ایچون ملی بر ماتم اولدی ، شهرک هر صنفندن اولان
جامعتلری جنازه آلاینه حاضر بولندی . بتون شهر ،
وطنک بواک شانلی اولادینه کوز یاشلری دو کدرک
صوک مراسم تجیل واحترامی ایفا ایتدی .

شیمدی ده (روبه نئس) ی صنعتکار اوله رق
تدقیق ایدلم :
بوندن قرق بش ، الی سنه اول (آنوه رس) ده
ارباب وقوفدن تشکل ایتمش اولان بر قومیسون
(روبه نئس) ک بتون آثارینک بر جدولتی تنظیمه
مأمور اولمش ایدی . پک دقتی و پک مکمل
تحریرات نتیجه سنده بوبیوک استادک آتلیه سندن
چیقان تابلورک ۲۲۰۰ عددینه ، بویله مدهش
بر مقداره بالغ اولدینی تعین ایتدی . نقشک هر
نوعنده ، پورتره ، تزیینات ، (پینی زار) دیدکلری
قیر منظره لری ، آو صحنه لری ، مذهبی ، تاریخی
اساطیری موضوعلر وسائر ترسیمنده تمیز ایتمش

اولان بوبیوک استادک آثاری هر طرفه داغلمشدر :
یالکز (آنوه رس) ده ۱۰۰ ، مونیخک (پیناقوته ک)
موزه سنده ۹۳ ، ویانه موزه لر نده ۹۰ ، اسپانیا نك
(برادو) موزه سنده ۶۶ ، روسیه نك (نر میتاز) ده
۶۳ ، لوورده ۵۴ ، انکلتزه ده ایسه ۲۰۰ زی
متجاوز تابلوسی موجوددر .

(روبه نئس) ک حیات صنایه سی اوچ دوریه
تقسیم اولنه بیلور : ۱۶۱۰ دن ۱۶۲۶ یه قدر کنديسنده
فلاندر ا مسلکی غالب ایدی . قوتلی ودولفون
اعضای بدن ، سمیر و طونبول ائتری التزام
ایتمش ، مملکتک اخلاق وعاداتی طبق اولدینی
کی تصویره انهماک ایلمش ایدی . بونک بر مثالی
(لوور) ده کی « کرمه س » عنوانلی لوحه سیدر .
فقط بالاخره سیاحتی جیقوبده ایتالیا ده
یاشانجه حکمدار سرایلرینک حیاته قاریشدی ،
پرفسورک و بیوک رجالک دوستی اولدی و عین زمانده
بیوک استادلرک آثارینی طانییدی و تقدیر ایتدی . بونک
نتیجه سننده کنجلکک آتشین مزاجی سکونت
بولدی ، عضلاتی تشریف و ابدال خصوصنده امسالک و
اعتدال کوستردی . ایشه بوده ایکنجی دوره درک
بو هنرکامده (آنوه رس) شهرینی لایموت اثرلرله
دولدرمشدر . اوچنجی دوریه کلنجه بوده
اونک سفیر صفتیه دنیایی طولاشمقدن یوریلوب ده
(آنوه رس) ده کی اقامتگاهنه چکلده کدن صوکره
اطرافنده کی انسانلری و عوام ناسی تدقیقه
کیریشمش اولدینی دوردر .

(روبه نئس) ی دهایی آکلامق ایچون
اونی قومشو مملکتک یعنی هولاندانک کذلک
اون یدنجی عصره منسوب پک بیوک و پک شانلی
واونک قدر شهرتلی رسامی اولان (ره مبرانت)
ایله مقایسه ایدلم : ره مبرانت ، ألم وقسوتک
رسامیدر ؛ روبه نئس ایسه سرور و حیاتی تصویر
ایلمشدر ؛ هولاندالی بزی آغلادیر ، فلاندرالی
ایسه کوزلرمزه فرح ونشاط ویرر . هولاندالی
کشیف ، قویو وقوتلی بر ماده ایله ترسیم ایدر ؛
فلاندرالی ایسه سیال ، ذوق وصفابخش بویارله
رسم یاپار .

ایتالیانک اک بارلاق دورلرنده یاشامش اولان
(ورونه ز) و (تیرپولو) ایله برابر (روبه نئس)
تزیینکارلرک اک خارق العاده سیدر . صحیحی پک
صاعلام ، قوه بدنیه سی ده پک یرنده اولوب

بالذات کندیڼکه ده اعتراف ایتدیکی وجهله بیوک سطحلر اوزرینه حیرت ویریحی بر سهولت ویر جریزه و شطارت ایله، برده هیچ منقطع اولمیان بر ذوق ولذت ایله نقشلر وجوده کتیرمکدن بیوک بر حظ طویار ایدی .

روبه نس، کندیڼه سپارش ایدیلن ترکیب لریک طاسلاقلرینی چیزدکدن صوکره تابلونک زمیننی حاضر لایمق، الواتی توزیع ایتمک، خلاصه، رسام لریک اصطلاحنجه، «موشامبایی اورتمک» خصوصنی تلیدلرینه حواله ایدرو بوندن صوکره کندیسی، عادتاً براله کچی قوللاندینی فیرجه سنی آله آله رق کلور، اثری تصحیح، اصلاح، تعدیل، اکمال ایلر و الحاصل هنوز روحسز اولان بو ماده دن برخارقه دها وضیا چیقاریر ایدی .

ایشته شایان حیرت درجه ده متعدد اثرلر وجوده کتیرمش اولسی و هیچ یورولمق بیلیمین فکر ابداعی بو صورتله ایضاح اولنه بیلور .

استادک تمامیه الندن چیمه تابلولر نادر در؛ حتی بر آز کوزی آلیشمش بولنانلر، اونک بیوک ترکیبلرنده رفقای مساعیسندن هانکیسنک آلی و طرزی بولندیغنی بیله قولایجه آکلایه بیلیرلر؛ فقط نه رفقای مساعی! دوشونکزرکه بونلروان. دایق، ژوردانس، سنیده رس، بروکل، الخ کچی هر بری کذلک برر بیوک آرئیست اولان کیمسه لر ایدی . کرچه بونلر پک مختلف و پک شخصی هنر صاحب لری ایدیه لرده بو حاکم استادک آمرانه و مشتاقانه اداره سی آلتنده شخصیتلری بر برینه قاریشیور و آهنگدار و خارق العاده ممتازج برکل تشکیل ایلور ایدی . روبه نس، اونلری عادتاً بیوک بر اور کستروبی اداره ایدن ذی قدرت بر (شف) کچی کندی دهاسی ایچنه حبس ایدیور ایدی .

فقط (روبه نس) ک حقیقه انسانی حیرته براقه جق و شاشیرته جق صورتده قوت، لطافت، ابداع و هیجان کچی خاصه لرله الک زیاده تمیز ایتدیکی اثرلر، هیچ شبهه سز، دوشوندیکنی ادا ایتمکه، و معظم دماغی ایچنده قاینان افکار و خیالاتنده کچی قاریشیلغه ده وضوح ویرمکه چالیشدیغنی esquisses یعنی طاسلاقلریدر . بو طاسلاقلر کوزیمزی قاشدیران، بزی متهیج و متحیر قیلان قیمتلی طاشلر مثابه سننده در . آرتق بونلرده، ایشنی

آغیرلاشدیره جق هیچ بر شریک مساعیسی یوقدر؛ بو طاسلاقلر طوغریدن طوغری به کندی دهاسنک سانحایدیر .

اثرلرندن اک باشلیجه لرینی تدقیق و تحلیل ایتمک ایستردم؛ فقط بوراده بوکا امکان یوقدر. ذاتاً (روبه نس) ک بر اثرینی کورمش اولان، دیکر لرینی ده کورمش کییدر . فی الواقع ایلک مهم تابلوسی اولوب ۱۶۰۸ ده ایتالیانک Chiesa Nuova کلیسا-نه مخصوص اوله رق وجوده کتیردیکی (سن غره غوآر) دن طوتیکزده وفاتی حبسیله اکمال ایدمه مش اولدینی «سن پهرک دین اوغورنده ثلومی» عنوانلی صوگ تابلوسنه که قولونیانک (سن پهر) کلیسا سننده در . وارنجه به قدر تطبیق ایتدیکی طرز و اصول هیچ دیکشیمور . وساطتی غایت ساده در . هیچ برتشوش یوق . قوللاندینی بویالر قاریشیق دکدر : قیرمزسی، صاف vermillon یعنی کبریت احمر زیبقدر؛ صاری ایله مائی رنگری ده ocre دیدکری طوپراق بویا، قادمیوم و یاخود outre mer دنیلن لاجورد طاشندن معمول مائی بویادر . فقط بررنکک تک باشنه بر قیمت و مزیتی اوله میه جفندن بو رنکک اطرافنده بولسان الواندرکه اوکا رونق ویرر و اوکا معنای لازمی افاده ایتدیرر؛ بو معنی ایسه - شو مجاورت الوانک صورت ترکیب و امتزاجنه نظرآ- نا متناهی صورتده تنوع ایده بیلیر .

هر نقدر روبه نس بالخاصه ضیانک رسامی ایسه ده مثلی و نظیری اولمیان بر رنکشناسدر . رنک لریک مزج و ترکیب له خارق العاده تاثیرلر حاصل ایتمکه بیوک بر قدرتی حائزدر . معلوم اولدینی اوزره رنک اوکره دلز، انسانده فطریدر؛ بو خصوصده بر قانون دخی یوقدر. بر برینه ضد اولان جمع و ترکیبلر، رنک دیدکری اوانسانی متحیر قیلان سره واقف بر استادک الندن چیمش ایسه لر خارق العاده نتیجه لر ویره بیلورلر . رنک، عادتاً نقشک موسیقیدر . بر تابلو طبق بر (اوپه را) ویا بر (سه نفونی) نوطه لرینک مختلف اقسامنی ترکیب ایدر کچی مزج و ترتیب اولنور؛ نغمه لرک امتزاجی رینه بونده الوانک امتزاج و ترکیب قائم اولور .

(روبه نس) ک بر خصوصیتی ده شودر که

تماشا کرک اول باول نظر دقتنی جلب ایدمه جک اولان حاکم نقطه یی تابلولرنده تمامیه عیان و آشکار بر صورتده کوسترر. بو نقطه ایسه اکثریا آل و بعضاً ده صاری و عمومیتله - شکلمزده کچی چارشف کچی - بیاض بررنکدر .

بو شکلمزی تدقیق و بر آزده تحلیل ایدمه : «صلیدن تنزیل» عنواننی حائز اولان و ۱۶۱۲ سنه سنده احداث ایدیلن بو تابلو، بوکون (آنوهرس) بیوک کلیسا سننده در و (روبه نس) ک مذهبی نقشده اک زیاده شهرت بولمش اولان صاف بر شاه اثریدر . پک مهیج اولان بو اثرنده صنعتکار بزه حضرت عیسانک خاچه کریدلکدن صوکره صلیبدن آشایغی ایندیر لمکده اولدیغنی تصویر ایدیور . آرتق بوراده (روبه نس) ک اکثریا یادیغنی کچی اعضا و عضلاتی شیشکین و جودلر موجود دکل. حضرت عیسانک انصار و اصحابی یاره و بره ایچنده کچی جسدی کمال شفقت و رقتله طوتیور و ایندیریورلر؛ بوجسد، کفنک بونجه قاییور و تابلونک اقسام باقیه سنی محیط کولک لره تضاد حصوله کتیرمکه اولان اسمره مائل قورشونی و مائیمی برایشیق ایچنده بولتیور . یأس و نومیدی به دلالت ایدمه جک اطوار و اوضاع، فوق البشر بر آهنگ ایله تخفیف و تسکین ایدلمش و بالکزر تقیدکار و دیانتکار بر برحزن و کدر قالمشدر؛ بی روح جسدی اللریله نازکانه طوتمکده اولان حواریونک یانی باشنده حضرت مریم، سیاسی الم واضطراب ایچنه مستغرق اولدینی حالده برائی اوغلنک جسدینه طوغری اوزاتیور و خریستیان عزیزه لرندن (ماده لن) دخی مسیحک بوکولمکده اولان بر آیاغنی طوتیور. بو ترکیب حقنده شو مطالعینی سردایده بیلیرز: صلیبک اوزرنده بولونوب حضرت مسیحک قولنی همان طوتمغه حاضر و آماده بولنان شخص ایله برده آلتنده کچی صاقاللی آدامک قافاسی، و مائی رنکده اولان جناب مریم ایله (ماده لن) ک یاننده او طوران قادین، بوتون بو اشخاص تابلونک چرچیوه سنه موازی بر خط اوزرنده بولنیورلر که لطافت تاثیر جهتیله بو خصوص بر درجه به قدر اعتراضه هدف اولابیلیر. مردیوه نک اوزرینه بر آیاغنی باصمش اولان آدمک طفره فروشانه دوروشی اونک پک ده هیجان ایچنده بولندیغنه



تورک صنعتی

تاریخ صنعتی کی موقعی

[داوالغونیزده آکه تولوزی مدرسی موسیو غایرپیه ک «حیات»
ایچون یازدقلری بوقیستلی تود ، وحید بک صلاحیتدار
قلیلله ترجمه ایدیلشدر]

بچن کانون اولک ۳۱ نده تورک اوجاغنده یامش اولدیم قونفرانسی قلمه آلفلمی بعض تورک دوستلرم بندن طلب ایدیلر . بودرجه جاذب بر تکلیفه اجابت اتمک نجه بالطبع ممکن دکلدلر ؛ لکن بی حقیقه برمشکه دوچار ایدیور . فی الواقع بن ، فکر آ بکا نوجهکار اولدقلری بیله بیکم عدداً محدود برهیئت سامعین حضورنده سوز سولدم ؛ قونفرانسمده جوقدنبری نظر دقیمی جلب ایلش اولان مسائل حقنده کی مطالعات وملاحظاتمی ساده و تکلفسز بر شکلده افاده ایتمش اولدیم بر محاوره دن عبارت اولدی . بوسیله اونقریرک نقاط اصلیه واساسیه سنی بکون بر صره وترتیه قویق وخصوصیه خطیک سوزلرنده کی شیوه اطمشان وقتاعتی - که اصلاً کندی مزیت ذاتیه سندن دکل ، بلکه اونک ایضاحاتی دیکلرکن هیئت سامعینک کوسترمش اولدینی لطفکار ومتمادی اثر دقتدن متولد ایدی - شیمدی بو سطرله دخی انفاذ ایلک دوغریسی نجه قولای دکلدلر .

تورک صنعتی بو کونه قدر غرب علماسی طرفندن غیر کافی بر صورتده تدقیق اولمشدر . صریح وقطعی وثائقه استناد ایدلمش و آبداتک اعتنا ایله تدقیقنده کیریشلمش اولدینی ایچون بر آرز سطحی وبسیط بعض فکرلاروترتیه قونلش وبوفکرلر عادتاً بر قانون قونخی اکتساب ایدرک مختلف کتاب و اثرلرده تکرار ایدیله کلمشدر . مثله بی اساسندن تدقیقه قوبولق وبالخاصه علمی وصفنه لایق اولاجق بر اثرک محتاج اولدینی عناصری بر آرایه طولیلاق نیت وتصورندهیم . مع مافیه تورک صنعتک تاریخ صنعتده کی موقعی دهها بکوندن تثبیت ایدیه بیلجک واساسلی اولان اوصاف عیژه سنی ده میدان جیقاره بیلجک وضعیتده اولدیمعی ظن ایدیورم .

صوک تحریات وتبعات ، اسلام صنعتک اساس و منشأنه تعلق ایدن قاریشیق مسائلی هیچ دکلمه قسماً تنویر ایتدی . آبدات وتزیناتک اساسی نصل تشکل ایتمش وبتون عالم اسلام داخلنده نه کی تحولاته اوغراش اولدیمعی بکون آ کلایوروز . بو آثارک (تهستیک) نقطه نظرندن حائز اولدقلری قیمتی هیچ کیمسه انکار ایده من : هیچ بر زمان فوقته کچیله مین بر قدرت تخیلده دلالت ایتکده اولدقلری

دلالت ایتیمور . (روبه نس) ک قوللانش اولدینی آل بویای بونک البسه سنک رنکندن ایلک دفعه اولق اوزره کوروروز . فقط حضرت عیسانک بیاض چارشاف اوزرندن تمامیه ظاهر اولان وجودی حقیقه داهیانیه بر ایجاد در ، بوتون نابلوی آیدینلاتان و بوتون هیجانک مرکزینی تشکیل ایدنه ایشته بونقطه در . قوللری طولقون ، علام وجهیه سی اینجه ، صاچلری کونش کچی پارلاق اولان (مادله ن) ، نه کوزل بر قادین تصویریدر . خلاصه اثر فوق العاده جاذبدر وشهرتنده جدا لایقدر .

روبه نس بر خیلی جوجوق تصویرلری ده نقش ایلدی . اونلرک لطافتی ، نازک دریلرینک حلاوتی ، خفیفلکینی ، ایلک کی صاچلرینی ، طومبول وجودلرینی بویوک اقتدار و مهارتله کوستردی .

فقط بویوک صنعتکار بو قدر جوق شیئی عین زمانده ناصل یاپه بیلدی ؟ نقشلر احداث ایتدی ، سیاسی مأموریتلرده بولوندی ، جلدلر دولوسی مکتوبلر یازدی ، بر جوق کتابلر اوقودی ، آثار عتیقهیه مراق ایتدی ، قولکسیونلر تشکیل ایتدی ، رسملر باصدیردی و اونلره نظارت ایتدی !.. اوت ، بو عظیم مشغولیتلرینه آنجق حیاتی تنظیم ایتمش ، شدید بر ریاضته رعایت ایلش بولمق ، پراتیق وعقل سلیم صاحبی اولمش اولق سایه سنده دوام ایده بیلدی . دیدکلرینک خلافت اوله رق نظام وترتیبک هنر ایله پک اعلا امتزاج ایده بیلجکینی اثبات ایتدی . بویوک آدم ، مسلکده جوق حرمتکار بر انسان وصنعتکار صفیله پک بویوک بر حیثیت صاحبی اولدیمعی کوسترمش ، خلاصه کندینی سهودیرمش وکمال شوق ایله تقدیر ایتدیرمشدر .

(روبه نس) ی سلاملا یهلم ، صنعت تاریخک اک مکمل واک خارق العاده دهالرندن بری اولان بوعلوی وبویوک شخصیتی سلاملا یهلم ، وتام بر آرتیست ومکمل برانسان نمونه سی اولق اوزره اونی انسال آتییه مثال اوله رق کوسترم !..

وهمید



کی عرفان وادرا که مالک هر کیمسه نک ذهنی اوزرندهده شدید بر جاذبه تأثیری اجرا ایلکدهدرلر . لکن بوعدنانک مزیتی حقنده کمال سربستی وآزادکی ایله بر حکم وبرمک لازم کلنجه نتیجه ده ترکیبات انشائییه نک هر زمان تمامیه منطق دائره سنده اولادینی وبرجوق احوالدهده بونلرک اطراددن زیاده طرافتی حائز اولدقلری کوریلر . حتی اکثریا واقعدرکه عین بنانک مختلف اقسامی آره سنده کی ارتباط ومناسبت صراحتاً غیر کافیدر وبواقسام ترکیب ایدلش اولقندن زیاده یان یانه صره لانش بولمقندهدر . جامع انشائیه حاصل اولان لزومک تولید ایتدیک یکی مسئله لر قارشینده اسلام صنعتی دهها بدایتده غایت بسیط بردستور تطبیق ایتمشدر . نمازک قیلندینی مستطیل الشکل محل اوزرینه ستون وبایلیپایه کی برجوق استناد نقطه لری منتظم آره قفلرله توزیع ایدلش ، بونلر کرلر ویا کیریشلرله برلشدرلش واوزرلرینه ده افق برسقف تأسیس اولمشدر . بونک هر حالده پک ساده بر صورت حل اولدینی آشکاردر . مع هذا بواصول ایرانک ، مصرک ، مغرب ایله اسپانیانک بیوک جامعلرنده قوللانیله دوردی . حالبوکه توسع ایده ایده آک مکمل واک محتشم بر شکل آلمش اولدینی قرطبه ده بیله بو طرز ترتیبک حائز اولدینی باشلیجه قصور در حال کوزه چاربار . فی الواقع استناد نقطه لرینک تعددی هیئت عمومیه دن متحصل تأثیره خلل ایراث ایدیور وجاعت محلتک حدود وابعادی دهها مدخلدن اعتباراً هیچ ده آ کلاشیله میور . واقعا اورمان کی صیق اولان شوستونلرک حاصل ایتدیک تأثیرک جاذب اولدینی ایلری سوریله بیلر ؛ فقط شوراسی ده آشکاردرکه بوستون کووده لرینک وبو کرلرک لایتناهی تکرری پلان حقنده عمومی بر فکر ایدیمک وبوسیله بنانک اصل جهت تخصیصی آ کلامغه مانع اولقندهدر .

صوکرالری سوریه - مصر اسلوبنده کی مدرسه ، چاربارواری پلانه رغبت قازاندیرنجه بو شکلده کی پلان مثلاً مصرده کی سلطان حسن جامی کی بیوک جوامعه تطبیق اولندی وآثار نفیسه حصوله کتیردی . لکن بو کیفیت جامعک خصوصی بر حالیدر ، چونکه ادای صلا ایدنلر ، اسلامیتک درت مذهبیه تقابل ایدن واوستی آجیق مرکزی بر حولی اطرافنده مجتمع بولنان درت مختلف لیوانه منقسم بولمقندهدرلر . بنالرک تقیساتنده کوریلن حال بونلرک تزیناتنده ووافق صنعتلرده دخی مشهود اولور . آلمی ویا اخشاب زینتلرده ، معمولات ترابیه ده ، باقیر و طوطج ایشلرنده ، منسوجاتده ، ایشلارده ، خالیلرده هپ اومتادیاً متیقظ اولان عین محیله نک آتاری کوزه چاربار ؛ فقط اکثریادخی تشوشه قدر واران بر طرز ترکیب کوریلور وحد ذاتنده جاذب اولقله برابر ترکیبکده ایچنده غائب اولوب کیتدیک بر مبذولیت تفرعات موجود اولور .

الحاصل ، قرون وسطی نهایتنه منسوب برفرانسز سیاحی اولان « ژهان تهنو » JEHAN THENAUD « نک سوزینی تکرار ایدرک ، دینیله بیلرکه هر دورده ایراندن مغربه قدر اسلام صنعتنده « صنعت ، ماده نک